

ACアダプター AC Adaptor Adaptateur Secuteur Адаптер живлення Адаптер переменного тока

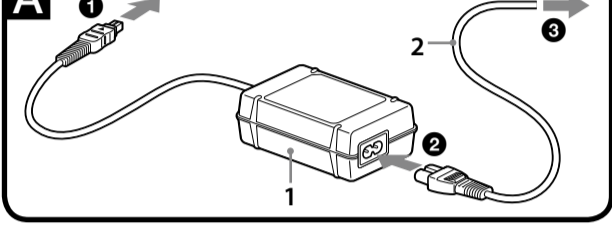
電源供應器 電源适配器

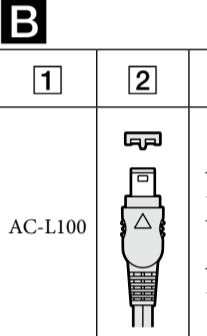
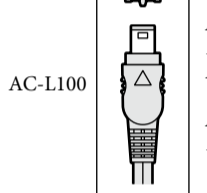
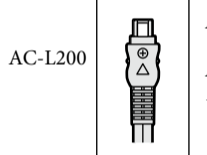
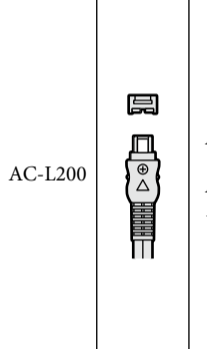
取扱説明書 /Operating Instructions/Mode d'emploi/Manual de instructions/Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Manual de instrúcțiuni/Посібник з експлуатації/Инструкция по эксплуатации/使用説明書/使用说明书/사용설명서/تعليمات التشغيل

AC-L100/AC-L200

© 2005 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



1	2	3	4
AC-L100	 <p>AC-L10A AC-L10B AC-L10C</p> <p>AC-L15A AC-L15B</p>		
AC-L200	 <p>AC-L20A</p> <p>AC-L25A AC-L25B</p>		

日本語

お買い上げいただきありがとうございます。

警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この**取扱説明書をよくお読み**のうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

AC-L100とAC-L200について

この取扱説明書は、ACアダプター AC-L100とAC-L200について説明しています。

この2機種の違いは出力プラグの形状です。AC-L100とAC-L200はそれぞれ表**■**のACアダプターと互換性があります。また、各ACアダプターの対応機器(ビデオカメラなど)には、インフォリチウムTMバッテリーのいずれかが対応しています。

A/B 各部名称

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| 1 AC アダプター | 1 型名 |
| 2 電源コード | 2 出力プラグ形状 |
| | 3 互換ACアダプター |
| | 4 “インフォリチウム”バッテリー |

InfoLITHIUM(インフォリチウム)バッテリーとはインフォリチウム(リチウム)に対応した機器との間で、バッテリーの使用状況に関するデータ通信をする機能を持った新しいタイプのリチウムイオンバッテリーです。AC-L100は、インフォリチウムバッテリー（Lシリーズ）、インフォリチウムバッテリー（Mシリーズ）対応機器用です。AC-L200は、インフォリチウムバッテリー（Aシリーズ）、インフォリチウムバッテリー（Fシリーズ）、インフォリチウムバッテリー（Hシリーズ）、インフォリチウムバッテリー（Pシリーズ）対応機器用です。インフォリチウムTMバッテリーには**■** **InfoLITHIUM**マークが付いています。

InfoLITHIUM（インフォリチウム）はソニー株式会社の商標です。

AC-L100/AC-L200は次のようにお使いになれます

本機は出力8.4VのACアダプターです。家庭用電源(コンセント)を使用して、ご使用の機器(ビデオカメラなど)に電源供給し、機器を動作させることができます。なお、ACアダプターを直接バッテリーに接続し、充電することはできません。

コンセントにつないで使う(イラストA)

ご使用の機器(ビデオカメラなど)の取扱説明書もあわせてご覧ください。

- ① ACアダプターの出力プラグをご使用の機器のDC IN端子につなぐ。**
- ② 電源コードをACアダプターにつなぐ。**
- ③ 電源コードをコンセントにつなぐ。**

海外へお持ちになるかたへ

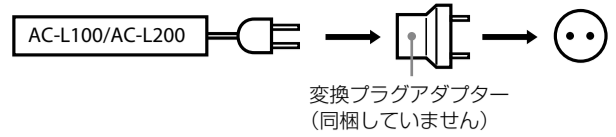
本機は、AC100V-240V、50 Hz/60 Hzの範囲でお使いいただけますので、世界中のほとんどのホテルおよび家庭用電源で使用できます。ただし、電源コンセントの形状は各国、各地さまざまですので、お出かけ前には旅行代理店などで確かめください。

変換プラグアダプターがなくても使える主な国／地域

・日本　　　　　・ブルトリコ
・アメリカ　　　・ベネズエラ
・カナダ　　　　・ホンジュラス
・ジャマイカ　　・メキシコ

・バハマ　　　　・リベリア など

そのほかの国／地域については、旅行代理店でご確かめください。

AC-L100/AC-L200	
	変換プラグアダプター (同梱していません)
本機を海外旅行用の電子式変圧器(トラベルコンバーター)に接続しないでください。発熱や故障の原因となります。	

主な仕様

定格入力 AC100V-240V 50 Hz/60 Hz
定格出力 DC8.4V
動作温度 0℃ ～ +40℃
保存温度 −20℃ ～ +60℃
最大外形寸法(約) 48 mm × 29 mm × 81 mm (幅／高さ／奥行き)

質量 約190 g

* その他の仕様についてはACアダプターのラベルをご覧ください。

同梱物
ACアダプター (AC-L100またはAC-L200) …………… (1)
電源コード …………… (1)
印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

保証書とアフターサービス

保証書について
この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際、お受けください。
所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。
保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービスについて
調子が悪いときはまずチェック
この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。
それでも具合が悪いときは
ソニーの相談窓口にご相談ください。
ご相談になるときは、次のことをお知らせください。
● 型名：AC-L100/AC-L200
● 故障の状態：できるだけ詳しく
● お買い上げ日
保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。
記録内容は補償できません
万一、本機の不具合により記録や再生がされなかった場合、画像や音声などの記録内容の補償については、ご容赦ください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。

<div> <div> <div> <div>使い方相談窓口</div> <div>フリーダイヤル……………0120-333-020</div> <div>携帯電話・PHS一部IP電話……………050-3754-9577</div> </div> </div> </div>	<div> <div> <div> <div>修理相談窓口</div> <div>フリーダイヤル……………0120-222-330</div> <div>携帯電話・PHS一部IP電話……………050-3754-9599</div> </div> </div> </div>	<div> <div> <div> <div>左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に</div> <div>[400] + [＃]</div> <div>を押してください。直接、担当窓口へおかけください。</div> </div> </div> </div>	<div> <div> <div> <div>http://www.sony.jp/support/</div> </div> </div> </div>
<div> <div> <div> <div>ソニー株式会社</div> <div>〒108-0075 東京都港区港南1-7-1</div> </div> </div> </div>			

http://www.sony.co.jp/

English

Thank you for purchasing the Sony AC Adaptor.

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain for future reference.

These operating instructions explain how to use the AC Adaptor AC-L100/AC-L200.
The difference between the AC-L100 and the AC-L200 is the shape of their output plugs.
The AC-L100/AC-L200 is interchangeable with the AC Adaptors in table **B**.
AC Adaptor compatible devices are compatible with all "InfoLITHIUM" battery packs.

A/B Identifying the parts

- | | |
|------------------------|--|
| 1 AC Adaptor | 1 Model name |
| 2 AC Power cord | 2 Shape of output plug |
| | 3 Interchangeable AC Adaptors |
| | 4 "InfoLITHIUM" battery pack series |

What is the "InfoLITHIUM"?
The "InfoLITHIUM" is a lithium ion battery pack which can exchange data with compatible electronic equipment about its battery consumption.

Sony recommends that you use the "InfoLITHIUM" battery pack with electronic equipment having the **■** **InfoLITHIUM** logo.
The AC-L100 is compatible with lithium ion type "InfoLITHIUM" battery packs (L series) and "InfoLITHIUM" battery packs (M series).
The AC-L200 is compatible with lithium ion type "InfoLITHIUM" battery packs (A series), "InfoLITHIUM" battery packs (F series), "InfoLITHIUM" battery packs (H series), "InfoLITHIUM" battery packs (P series) and "InfoLITHIUM" battery packs (V series).

"InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Corporation.

This unit can be used as follows

This unit is an 8.4V AC adaptor for supplying power from the mains supply (wall outlet) to operate a device (video camera, etc.). You cannot use this AC Adaptor to recharge by connecting it directly to a battery pack.

Connecting to the Wall Outlet for Use

Also refer to the operating instructions for the device (video camera etc.) you are using.

	See illustration A.
1 Connect the output plug of the AC Adaptor to the DC IN jack of the device you are using.	
2 Connect the AC Power cord to the AC Adaptor.	
3 Connect the AC Power cord to the wall outlet.	

Specifications

Input rating 100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz
Output rating DC 8.4 V
Operating temperature 0℃ to +40 ℃ (+32 ℉ to +104 ℉)
−20℃ to +60 ℃ (−4 ℉ to +140 ℉)
Storage temperature 48 mm × 29 mm × 81 mm (w/h/d) (1 15/16 in. × 1 3/16 in. × 3 1/4 in.)
Dimensions (Approx.)
Mass Approx. 170 g (6.0 oz)
* See the label on the AC Adaptor for other specifications.

Included items AC Adaptor …….(1)
AC Power cord …….(1)
Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.



Use a commercially available AC plug adaptor (not supplied), if necessary, depending on the design of the wall outlet.

This unit supports worldwide voltages 100 V to 240 V. Do not use an electronic voltage transformer, as this may cause a malfunction.

PRECAUTION

The set is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet (wall socket), even if the set itself has been turned off.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE U.S.A AND CANADA

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICE TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.		



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "Dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

The Graphical Symbols with Supplemental Marking is located on the bottom of the unit.

Others

- Unplug the unit from the wall outlet if it will not be used for extended period of time. To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Always keep the metal contacts clean.
- Do not disassemble or convert the unit.
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- While the unit is in use, it gets warm. But this is normal.
- Keep the unit away from AM receivers, because it will disturb AM reception.
- Do not place the unit in a location where it is:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Vibrating
- Placing this unit in locations subject to the direct sunlight such as on dashboards or near heating apparatus may cause this unit to deform or malfunction.
- Do not use the AC Adaptor placed in a narrow space, such as between a wall and furniture.

If any difficulty should arise, unplug the unit and contact your nearest Sony dealer.

Français

Merci pour l'achat de cet adaptateur secteur Sony.

Avant d'utiliser cet appareil, lisez cette notice avec attention et conservez-la pour toute référence future.

Ce mode d'emploi explique comment utiliser l'adaptateur secteur AC-L100/AC-L200.
Les modèles AC-L100 et AC-L200 ne diffèrent que par la forme de leur fiche.
L'AC-L100/AC-L200 est interchangeable avec les adaptateurs secteur figurant dans le tableau **B**.
Les appareils pouvant être utilisés avec un adaptateur secteur sont compatibles avec toutes les batteries « InfoLITHIUM ».

A/B Identification of the éléments

- | | |
|--|---|
| 1 Adaptateur secteur | 1 Nom de modèle |
| 2 Gorton d'alimentation secteur | 2 Forme de la fiche |
| | 3 Adaptateurs AC interchangeables |
| | 4 Modèles de batteries « InfoLITHIUM » |

Que signifie « InfoLITHIUM »?
Les batteries « InfoLITHIUM » sont des batteries au lithium-ion qui peuvent échanger des informations sur leur consommation avec des appareils électroniques compatibles.
Nous vous recommandons d'utiliser une batterie « InfoLITHIUM » avec les appareils électroniques portant le logo **■** **InfoLITHIUM**.
L'AC-L100 est compatible avec les modèles L et M de batteries au lithium-ion de type « InfoLITHIUM ».
Le AC-L200 est compatible avec les batteries « InfoLITHIUM » (série A), « InfoLITHIUM » (série F), « InfoLITHIUM » (série H), « InfoLITHIUM » (série P) et « InfoLITHIUM » (série V) au lithium-ion.

« InfoLITHIUM » est une marque de commerce de Sony Corporation.

Cet appareil peut être utilisé de la façon suivante.

Cet appareil est un adaptateur secteur de 8,4 V permettant d'alimenter par une prise d'alimentation électrique (prise murale) un dispositif (caméscope, etc.). Il ne peut pas être utilisé pour recharger directement une batterie.

Raccordement à une prise secteur

Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'appareil (caméscope, etc.) utilisé.

	Voir l'illustration A.
1 Raccordez la fiche de sortie de l'adaptateur secteur à la prise DC IN de l'appareil utilisé.	
2 Raccordez le cordon d'alimentation secteur à l'adaptateur secteur.	
3 Raccordez le cordon d'alimentation secteur à la prise secteur.	

Spécifications

Tension d'entrée 100 V - 240 V CA 50 Hz/60 Hz
Tension de sortie CC 8,4 V
Voltage de sortie 0℃ à +40 ℃ (+32 ℉ à +104 ℉)
Température de fonctionnement −20℃ à +60 ℃ (−4 ℉ à +140 ℉)
Température d'entreposage 48 mm × 29 mm × 81 mm (l/h/p) (1 15/16 po. × 1 3/16 po. × 3 1/4 po.)
Dimensions (Approx.) Approx. 170 g (6,0 oz)

* Voir l'étiquette sur l'adaptateur secteur pour les autres spécifications.

Articles inclus Adaptateur secteur …….(1)
Cordon d'alimentation secteur …….(1)
Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

Cet appareil supporte les tensions du monde entier, de 100 V à 240 V. N'utilisez pas un transformateur électronique de tension car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

PRÉCAUTION

L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même s'il a été mis hors tension.

AVIS POUR LA CLIENTÈLE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

	AVERTISSEMENT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) DE L'APPAREIL.		
NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR.		
FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ POUR LA RÉPARATION.		



Ce symbole avise l'utilisateur de la présence de pièces « sous tension dangereuse » non isolées à l'intérieur du boîtier de l'appareil; leur tension est suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.



Ce symbole avise l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (la réparation) de l'appareil dans la documentation accompagnant celui-ci.

Divers

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher l'adaptateur, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon d'alimentation.
- Veillez à ce que les contacts soient toujours propres.
- Ne pas démonter ni modifier l'appareil.
- Ne pas appliquer de choc mécanique à l'appareil ni le laisser tomber.
- Quand l'appareil est utilisé, il devient chaud. C'est tout à fait normal.
- Ne pas laisser l'appareil près d'un récepteur AM, car il perturbera la réception AM.
- Ne pas entreposer l'appareil dans les endroits suivants:
 - extrêmement chauds ou froids
 - poussiéreux ou sales
 - très humides
 - exposés à des vibrations.
- N'exposez pas cet appareil à la lumière directe du soleil, comme sur le tableau de bord d'une voiture, ni à la chaleur d'un appareil de chauffage, car il pourrait être déformé ou ne plus fonctionner.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur à un endroit exigü, par exemple entre un mur et un meuble.

En cas de problème, débranchez l'adaptateur et contactez votre revendeur Sony.

Español

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Muchas gracias por la adquisición de este adaptador de ca Sony.

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

El Manual de instrucciones explica cómo utilizar el adaptador de ca AC-L100/AC-L200.
La diferencia entre el AC-L100 y el AC-L200 es la forma de sus clavijas de salida.
El AC-L100/AC-L200 es intercambiable con los adaptadores de ca de la ficha **B**.
Los dispositivos compatibles con el adaptador de ca son compatibles con las baterías "InfoLITHIUM".

A/B Identificación de las partes

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Adaptador de ca | 1 Nombre del modelo |
| 2 Cable de alimentación de ca | 2 Forma de la clavija de salida |
| | 3 Adaptadores de ca intercambiables |
| | 4 Baterías de la serie "InfoLITHIUM" |

¿Qué es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" es una batería de iones de litio que puede intercambiar datos con un equipo electrónico compatible relacionados con el consumo de la misma. Recomendamos utilizar la batería "InfoLITHIUM" con equipos electrónicos que presenten el logotipo **■** **InfoLITHIUM**.

El AC-L100 es compatible con baterías "InfoLITHIUM" de tipo de iones de litio (serie L) y baterías "InfoLITHIUM" (serie M).
El AC-L200 es compatible con baterías "InfoLITHIUM" del tipo de iones de litio (serie A), baterías "InfoLITHIUM" (serie F), baterías "InfoLITHIUM" (serie H), baterías "InfoLITHIUM" (serie P) y baterías "InfoLITHIUM" (serie V).

"InfoLITHIUM" es marca comercial de Sony Corporation.

Esta unidad puede utilizarse de la forma siguiente.

Esta unidad es un adaptador de ca de 8,4 V para suministrar alimentación desde la fuente de alimentación (tomacorriente de la red) a fin de utilizar un dispositivo (videocámara, etc.). Usado no podrá utilizar este adaptador de ca para cargar conectándolo directamente a una batería.

Conexión a un tomacorriente de la red para utilización

Consulte también el Manual de instrucciones del dispositivo (videocámara, etc.) que está utilizando.

	Consulte la ilustración A.
1 Conecte la clavija de salida del adaptador de ca a la toma DC IN del dispositivo que está utilizando.	
2 Conecte el cable de alimentación de ca al adaptador de alimentación de ca	
3 Conecte el cable de alimentación de ca a un tomacorriente de la red.	

Especificaciones

Entrada ca 100 V - 240 V 50 Hz/60 Hz 18 W
Voltage de salida cc 8,4 V 1,5 A ó 1,7 A (refiérase a la etiqueta del adaptador suministrado)
Tempertura de funcionamiento 0℃ a +40 ℃
Tempertura de almacenamiento −20℃ a +60 ℃
Dimensiones (Aprox.) 48 mm × 29 mm × 81 mm (an/al/prf)
Masa Aprox. 170 g

* Con respecto a otras especificaciones, consulte la etiqueta del adaptador de ca

Elementos incluidos Adaptador de ca …….(1)
Cable de alimentación de ca …….(1)
Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Esta unidad es compatible con las tensiones de todo el mundo de 100 V a 240 V.

No utilice un transformador de voltaje electrónico, porque es posible que ocasione un mal funcionamiento.

Otros

- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desconéctela del tomacorriente de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No red nunca del propio cable.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No desarme ni modifique la unidad.
- No golpee ni deje caer la unidad.
- Cuando utilice la unidad, se calentará. Sin embargo, esto es normal.
- Mantenga la unidad alejada de receptores de AM, porque podría interferir en la recepción de AM.
- No coloque la unidad en un lugar:
 - Extremadamente cálido o frío
 - Polvoriento o sucio
 - Muy húmedo
 - Sometido a vibraciones

- Si coloca la unidad en lugares sometidos a la luz solar directa, como sobre el panel de instrumentos, o cerca de aparatos de calefacción, es posible que se deforme o funcione mal.
- No utilice el adaptador de ca colocado en un lugar estrecho, como entre una pared y un mueble.

En caso de cualquier dificultad, desenchufe la unidad y póngase en contacto con su proveedor Sony.

Deutsch

Wir bedanken uns, dass Sie diesen Sony Netzdapter gekauft haben.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung bitte sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum Nachschlagen gut auf.

Diese Anleitung behandelt den Netzdapter AC-L100/AC-L200. Die Modelle AC-L100 und AC-L200 unterscheiden sich durch ihre Form und den Ausgangsstecker.
Der AC-L100/AC-L200 entspricht den in der Tabelle aufgeführten **B** Netzdaptern.
Die Geräte, die mit diesem Netzdapter betrieben werden können, sind mit allen „InfoLITHIUM“-Akkus kompatibel.

A/B Identifikation der Teile

- | | |
|---------------------|------------------------------------|
| 1 Netzdapter | 1 Modell |
| 2 Netzkabel | 2 Form des Ausgangssteckers |
| | 3 Entsprechende Netzdapter |
| | 4 „InfoLITHIUM“-Akku-Serie |

- Svenska** (Fortsättning från andra sidan)
- Om nåtadaptern placeras på en plats som utsätts för direkt solljus, tex. ovanpå instrumentbrädan i en bil, eller i närheten av en värmekälla, så kan det orsaka missformning av eller fel på nåtadaptern.
- Använd inte nåtadaptern i ett trångt utrymme, tex. mellan en vägg och en möbel.

Rådfråga affären där nåtadaptern köptes, eller Sony representant, om skulle råka ut för svårigheter.

Italiano

Grazie per avere acquistato questo adattatore CA Sony.

Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Queste istruzioni per l'uso spiegano come utilizzare l'adattatore CA AC-L100/AC-L200.
La differenza tra l'AC-L100 e l'AC-L200 consiste nella diversa forma delle spine di uscita.
L'AC-L100/AC-L200 è intercambiabile con gli adattatori CA riportati nella tabella **B**.

Gli apparecchi compatibili con l'adattatore CA sono altresì compatibili con tutti i pacchi batteria "InfoLITHIUM".

A B Identificazione delle parti

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Adattatore CA | 1 Nome del modello |
| 2 Cavo di alimentazione CA | 2 Forma della spina di uscita |
| | 3 Adattatori CA intercambiabili |
| | 4 Pacchi batteria della serie "InfoLITHIUM" |

Che cosa vuol dire "InfoLITHIUM"?
Per "InfoLITHIUM" si intendono i blocchi batteria agli ioni di litio in grado di scambiare dati relativi, ad esempio, al consumo della batteria con dispositivi elettronici compatibili.
Sony consiglia di utilizzare il blocco batteria "InfoLITHIUM" con dispositivi elettronici che presentano il logo **1** *InfoLITHIUM*.
L'AC-L100 è compatibile con i pacchi batteria agli ioni di litio di tipo "InfoLITHIUM" della serie L e con quelli di tipo "InfoLITHIUM" della serie M.
L'alimentatore AC-L200 è compatibile con blocchi batteria agli ioni di litio di tipo "InfoLITHIUM" serie A, "InfoLITHIUM" serie F, "InfoLITHIUM" serie H, "InfoLITHIUM" serie P e "InfoLITHIUM" serie V.

"InfoLITHIUM" è un marchio di Sony Corporation.

Scopo d'uso dell'adattatore

Questa unità è un adattatore CA da 8,4 V da usare per alimentare l'apparecchio desiderato (ad esempio una videocamera) dall'energia elettrica di rete (presa di rete). Esso non deve essere utilizzato per ricaricare i pacchi batteria mediante collegamento diretto.

Collegamento ad una presa di corrente per l'uso

Si prega di consultare altresì le istruzioni d'uso fornite con l'apparecchio utilizzato (ad esempio una videocamera).

- Vedere l'illustrazione A**.
- Collegare la spina di uscita dell'adattatore CA alla presa DC IN dell'apparecchio da utilizzare.**
- Collegare il cavo di alimentazione CA al adattatore CA.**
- Collegare il cavo di alimentazione CA alla presa di corrente.**

Caratteristiche tecniche

Limiti di impiego ingresso	100 V-240 V CA 50 Hz/60 Hz
Limiti di impiego uscita	8,4 V CC
Temperatura di impiego	Da 0 °C a +40 °C
Temperatura di deposito	Da −20 °C a +60 °C
Dimensioni (Circa)	48 mm × 29 mm × 81 mm (l/a/p)
Peso	Circa 170 g

- * Per le altre caratteristiche si prega di vedere l'etichetta affissa all'adattatore CA.

Accessori inclusi	Adattatore CA (1) <p>Cavo di alimentazione CA (1) <p>Corredo di documentazione stampata</p></p>
-------------------	---

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Questa unità supporta le tensioni da 100 V a 240 V.
Non utilizzare un trasformatore di tensione elettronico, in quanto si potrebbe causare un malfunzionamento.

Altro

- Scollegere l'apparecchio dalla presa di corrente se non viene usato per lunghi periodi. Per scollegare il cavo, tirare afferrando la spina. Non tirare mai tenendo il cavo.
- Tenere sempre puliti i contatti metallici.
- Non smontare o convertire l'apparecchio.
- Non applicare scosse meccaniche all'apparecchio e non lasciarlo cadere.
- Mente l'apparecchio è in uso si riscalda, ma questo è normale, e tenere l'apparecchio lontano da ricevitori AM, perché disturba la ricezione AM.
- Non collocare l'apparecchio in luoghi:
 - molto caldi o freddi
 - polverosi o sporchi
 - molto umidi
 - con vibrazioni.
- Se si colloca questo apparecchio in luoghi esposti alla luce solare diretta, come sul cruscotto, o vicino ad apparati di riscaldamento possono essere causate deformazioni o problemi di funzionamento di questo apparecchio.
- Non utilizzare questo adattatore CA mentre si trova in uno spazio confinato, ad esempio tra le pareti ed un mobile.

In caso di problemi, scollegare il caricatorie e contattare il proprio rivenditore Sony.

Português

Gratos pela aquisição do transformador de CA da Sony.

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Este manual de instruções explica como utilizar o transformador de CA AC-L100/AC-L200.
A diferença entre os transformadores AC-L100 e AC-L200 é o formato das respetivas fichas de saída.
O transformador AC-L100/AC-L200 é intercambiável com os transformadores de CA que constam da tabela **B**.

Os dispositivos compatíveis com o transformador de CA são compatíveis com todas as baterias recarregáveis "InfoLITHIUM".

A B Identificação das peças

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Transformador de CA | 1 Nome do modelo |
| 2 Cabo de alimentação | 2 Formato da ficha de saída |
| | 3 Transformadores de CA intercambiáveis |
| | 4 Bateria recarregável "InfoLITHIUM" série |

O que é "InfoLITHIUM"?
"InfoLITHIUM" é uma bateria de iões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis sobre a carga respetiva.
A Sony recomenda a utilização de uma bateria recarregável "InfoLITHIUM" com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca **1** *InfoLITHIUM*.

O AC-L100 é compatível com as baterias recarregáveis "InfoLITHIUM" de iões de lítio (série L) e baterias recarregáveis "InfoLITHIUM" (série M).

O AC-L200 é compatível com baterias "InfoLITHIUM" do tipo iões de lítio (série A), baterias "InfoLITHIUM" (série F), baterias "InfoLITHIUM" (série H), baterias "InfoLITHIUM" (série P) e baterias "InfoLITHIUM" (série V).

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Esta unidade pode ser utilizada do seguinte modo

Esta unidade é um Transformador de CA de 8,4 V destinado a fornecer energia a partir da rede elétrica (tomada de parede), de modo a poder utilizar um dispositivo (câmara de vídeo, etc.). Não se pode utilizar este transformador de CA para efetuar a recarga, ligando-o diretamente a uma bateria recarregável.

Ligaço a uma tomada da rede usando o transformador de CA

Consulte também o manual de instruções do dispositivo (videocâmara, etc.) que estiver a utilizar.

- Veja a ilustração A**.
- Ligue a ficha de saída do transformador de CA na tomada DC IN do dispositivo que estiver a utilizar.**
- Ligue o cabo de alimentação ao transformador de CA.**
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada da rede.**

Características técnicas

Potência de entrada	100 V-240 V CA 50 Hz/60 Hz
Potência de saída	8,4 V CC
Temperatura de funcionamento	0 °C a +40 °C
Temperatura de armazenagem	−20 °C a +60 °C
Dimensões (Aprox.)	48 mm × 29 mm × 81 mm (l/a/p)
Peso	Aprox. 170 g

- * Consulte a etiqueta do transformador de CA para as demais especificações.

Itens incluidos	Transformador de CA (1) <p>Cabo de alimentação (1) <p>Documentos impressos</p></p>
-----------------	--

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Esta unidade suporta as tensões mundiais de 100 V a 240 V.
Não utilize um transformador de tensão eletrónico, pois pode causar uma avaria.

Outros

- Desligue o aparelho da tomada da rede quando não for utilizá-lo por um intervalo longo. Para desligar o cabo de alimentação CA, puxe-o pela ficha. Nunca puxe pelo próprio fio.
- Mantenha sempre as partes metálicas de contacto limpas.
- Não desmonte nem converta o aparelho.
- Não aplique choques mecânicos nem deixe cair o aparelho.
- Durante a utilização do aparelho, este torna-se quente. Entretanto, isto é normal.
- Mantenha o aparelho distante de recetores de AM, para que não cause distúrbios à receção de AM.
- Não coloque o aparelho em locais:
 - Extremamente quentes ou frios;
 - Empoofrados ou sujos;
 - Muito húmidos;
 - Vibrantes.
- A colocação deste aparelho em locais sujeitos à luz solar direta, tais como em painéis de instrumentos ou nas cercanias de caletas, poderá causar a sua deformação ou mau funcionamento.
- Não instale o transformador de CA num espaço estreito; como por exemplo, entre uma parede e uma mobília.

Caso surja alguma dificuldade, desligue o aparelho da tomada da rede e consulte o seu agente Sony mais próximo.

Українська

Дякуємо за придбання адаптера змінного струму Sony.

Перед початком роботи з пристроєм, будь ласка, уважно прочитайте дані посібник і збережіть його для довідок у майбутньому.

В цьому посібнику за експлуатації пояснюється, як використовувати адаптер змінного струму AC-L100/AC-L200.
Адаптери AC-L100 та AC-L200 відрізняються формою вихідного штекера.
Адаптер AC-L100/AC-L200 є взаємозамінним з адаптерами змінного струму у таблиці **B**.
Пристрої, сумісні з адаптером змінного струму, сумісні з усіма акумуляторами «InfoLITHIUM».

A B Найменування компонентів

- | | |
|--|---|
| 1 Адаптер змінного струму | 1 Назва моделі |
| 2 Шнур живлення змінного струму | 2 Форма вхідного штекера |
| | 3 Взаємозамінні адаптери змінного струму |
| | 4 Серія акумуляторів «InfoLITHIUM» |

Що таке «InfoLITHIUM»?

«InfoLITHIUM» являє собою літій-іонний акумулятор, який може обмінюватися даними щодо використання заряду акумулятора з сумісним електронним обладнанням.
Компанія Sony рекомендує використовувати акумулятори «InfoLITHIUM» з електронним обладнанням, на якому є логотип **1** *InfoLITHIUM*.
Адаптер AC-L100 є сумісним з літій-іонними акумуляторами «InfoLITHIUM» (серії L) та акумуляторами «InfoLITHIUM» (серії M).
Адаптер AC-L200 є сумісним з літій-іонними акумуляторами «InfoLITHIUM» (серії A), акумуляторами «InfoLITHIUM» (серії F), акумуляторами «InfoLITHIUM» (серії H), акумуляторами «InfoLITHIUM» (серії P) та акумуляторами «InfoLITHIUM» (серії V).

«InfoLITHIUM» є товарним знаком Sony Corporation.

Даний пристрій може використовуватися наступним чином

Даний пристрій являє собою адаптер змінного струму з напругою 8,4 В для подачі живлення від мережі (стінной розетки) для роботи пристрою (відеокамери, тощо). Даний адаптер змінного струму не можна використовувати для підзарядки акумулятора шляхом прямого підключення до нього.

Під'єднання до стінної розетки для використання

- Див. малюнок A**.
- Під'єдняйте вхідний штекер адаптера змінного струму до гнізда DC IN пристрою, що використовується.**
- Під'єдняйте шнур живлення змінного струму до адаптера змінного струму.**
- Під'єдняйте шнур живлення змінного струму до стінної розетки.**

Технічні характеристики

Вхідні параметри	100 В - 240 В змінного струму <p>50 Гц/60 Гц</p>
Вихідні параметри	Постійний струм 8,4 В
Робоча температура	Від 0 °C до +40 °C
Температура зберігання	Від −20 °C до +60 °C
Розміри (приблиз.)	48 мм × 29 мм × 81 мм (ш/в/г)
Маса	Приблиз. 170 г

* Див. етикетку на адаптері змінного струму для отримання інформації щодо інших технічних характеристик.
Комплексність постачання Адаптер змінного струму ... (1)
Шнур живлення змінного струму ... (1)
Набір друкованої документації

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Даний пристрій підтримує напругу, що використовується по всьому світові, від 100 В до 240 В.
Не використовуйте електронний трансформатор напруги, оскільки це може призвести до несправності.

Інше

- Від'єдняйте пристрій від стінної розетки, якщо він не буде використовуватися протягом тривалого часу. Для від'єднання шнура потягніть його за штепсельну вилку. Ніколи не тягніть за сам шнур.
- Завжди тримайте металеві контакти в чистоту стани.
- Не розбирайте і не модифікуйте дані пристрій.
- Бережіть пристрій від ударів і падіння.
- Під час використання даний пристрій нагрівається. Це нормально.
- Тримайте даний пристрій подалі від АМ-приймачів, оскільки він порушує прийом в АМ-діапазоні.
- Не розміщуйте даний пристрій у місцях, де:
 - Дуже гаряче або холодно
 - Багато пилу або бруду
 - Дуже волого
 - Є вібрація
- Розміщення даного пристрою у місцях, які знаходяться під впливом прямого сонячного світла, наприклад, на щитку управління автомобіля або поряд з нагрівачем, може призвести до деформації або несправності даного пристрою.
- Не використовуйте адаптер змінного струму у тісному місці, наприклад, між стіною та меблями.

В разі виникнення будь-яких ускладнень від'єдняйте даний пристрій і зверніться до найближчого дилера Sony.

Виробник: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Коан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія.
Країна-виробник: Філіппіни

Русский

Благодарим Вас за покупку адаптера устройства переменного тока, выпускаемого фирмой Sony.

Перед эксплуатацией этого аппарата рекомендуется внимательно прочитать настоящее руководство и сохранять руководство у себя для дальнейших справок.

В данной инструкции по эксплуатации поясняется, как использовать адаптер переменного тока AC-L100/AC-L200.
Различие между моделями AC-L100 и AC-L200 заключается в конфигурации выходных штекеров.
Адаптер AC-L100/AC-L200 взаимозаменяем с адаптерами переменного тока, приведенными в таблице **B**.
Аппараты с совместным адаптером переменного тока имеют совместимость со всеми батарейными блоками "InfoLITHIUM".

A B Наименование компонентов

- | | |
|--|--|
| 1 Адаптер переменного тока | 1 Название модели |
| 2 Силовой шнур переменного тока | 2 Конфигурация выходного штеккера |
| | 3 Взаемозаменяемые адаптеры пер.тока |
| | 4 Серии батарейного блока "InfoLITHIUM" |

Что такое "InfoLITHIUM"
"InfoLITHIUM" - это батарейный блок литиево-ионного типа, который позволяет обменять данные с совместимой электронной аппаратурой о потреблении батарейного блока. Фирма рекомендует использовать батарейный блок "InfoLITHIUM" применительно к электронной аппаратуре с логотипом **1** *InfoLITHIUM*.
Адаптер AC-L100 совместим с батарейным блоками литиево-ионного типа "InfoLITHIUM" (серии L) и батарейными блоками "InfoLITHIUM" (серии M) соответственно.
Устройство AC-L200 совместимо с аккумуляторами литиево-ионного типа "InfoLITHIUM" (серия A), аккумуляторами "InfoLITHIUM" (серия F), аккумуляторами "InfoLITHIUM" (серия H), аккумуляторами "InfoLITHIUM" (серия P) и аккумуляторами "InfoLITHIUM" (серия V).

"InfoLITHIUM" является фирменным знаком Sony Corporation.

Данное устройство можно использовать следующим образом

Данное устройство представляет собой 8,4-вольтовый адаптер переменного тока, обеспечивающий питание устройства (видеокамера) при работе от сети (сетевой розетки). Адаптер не применяется для перезарядки батарейного блока, прямо подключая его к последнему.

Подсоединение к настенной розетке для использования

Прочтите также руководство по эксплуатации аппаратуры (видеокамеры и др.), которую вы используете.

- Смотрите рисунок A**.

- Подсоедините выходной штеккер адаптера переменного тока к гнезду питания DC IN аппаратуры, которую вы используете.**
- Подсоедините силовой шнур переменного тока к адаптеру переменного тока.**
- Подсоедините силовой шнур переменного тока к настенной розетке.**

Технические характеристики

Входные номинальные данные	100 В - 240 В пер. т. 50 Гц/60 Гц
Выходные номинальные данные	8,4 В пост. т.
Рабочая температура	От 0 °C до +40 °C
Температура хранения	От −20 °C до +60 °C
Размеры (Приблиз.)	48 мм × 29 мм × 81 мм (ш/в/г)
Масса	Приблиз. 170 г (г)

- * Других технических данных см. таблицку на адаптере переменного тока.

Комплексность поставки	Адаптер переменного тока (1) <p>Силовой шнур переменного тока (1) <p>Набор печатной документации</p></p>
------------------------	--

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Данное устройство поддерживает используемое во всем мире напряжение от 100 В до 240 В.
Не используйте электронный трансформатор напряжения, поскольку это может привести к несправности.

Прочее

- Отсоедините аппарат от штепсельной розетки, если он не будет использоваться продолжительный период времени. Для отсоединения шнура (провода электропитания) потяните его за штекер. Никогда не тяните за сам шнур.
- Следите за чистойо металлическими контактами.
- Не разбирайте и не переоборудуйте устройство.
- Не допускайте механических ударов и не роняйте устройство.
- Во время эксплуатации устройство нагревается. Однако это является нормальным.
- Храните устройство подальше от АМ-приемников, поскольку оно будет препятствовать нормальному приему АМ-сигнала.
- Не размещайте устройство в местах:
 - Крайне жарких или холодных;
 - Пыльных или грязных
 - Очень влажных
 - С вибрацией
- Размещение устройства в месте, где оно подвергается воздействиям непосредственных солнечных излучений, в том числе и на контрольном щитке, или близко от нагнетателя может привести к деформации или неполадке устройства.
- На следует разместить данный адаптер в ограниченной зоне, такой как пространство между стеной и мебелью.

В случае, если возникнут какие-либо трудности, отсоедините аппарат от штепсельной розетки и обратитесь в Ваше ближайшее агенство Sony.

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Коан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія.
Страна-производитель: Філіппіни

中文（繁）

感謝您購買Sony 公司的電源供應器。

使用本裝置之前，請先閱讀使用說明書並妥加保存以備將來參考之用。

這些使用說明書介紹了如何使用電源供應器 AC-L100/AC-L200。
AC-L100 與 AC-L200 的區別之處在於其輸出插頭的形状不同。
AC-L100/AC-L200 可與表 **B** 中的電源供應器互換。
電源供應器相容裝置可相容於所有 "InfoLITHIUM" 電池組。

A B 零件識別

- | | |
|-----------------|------------------------------|
| 1 電源供應器 | 1 型號名稱 |
| 2 AC 電源線 | 2 輸出插頭的形状 |
| | 3 可互換的電源供應器 |
| | 4 "InfoLITHIUM" 電池組系列 |

什麼是 "InfoLITHIUM" 電池
"InfoLITHIUM" 是一種離子充電電池組，它可與兼容的視頻裝置交換其電池消耗資料。Sony 建議您對帶有 **1** *InfoLITHIUM* 標誌的電子設備使用 "InfoLITHIUM" 電池。
AC-L100 兼容鋰離子型 "InfoLITHIUM" 電池組 (L 系列) 和 "InfoLITHIUM" 電池組 (M 系列)。
AC-L200 兼容鋰電子型 "InfoLITHIUM" 電池 (A 系列)、"InfoLITHIUM" 電池 (P 系列)、"InfoLITHIUM" 電池 (H 系列)、"InfoLITHIUM" 電池 (P 系列) 及 "InfoLITHIUM" 電池 (V 系列)。

"InfoLITHIUM" 是 Sony 公司的註冊商標。

本裝置使用方式如下

本裝置為 8.4 V AC 電源供應器，可由主要供應電源（牆上插座）為裝置（攝影機等）的操作供電。不能通過將其直接連接至電池組的方式使用本電源供應器進行充電。

連接到牆上插座使用

另請參閱所使用設備（攝影機等）的使用說明書。

- 參看圖示 A**。

- 將電源供應器的輸出插頭連接至所使用設備的DC IN 插孔。**
- 將AC 電源線連接到電源供應器。**
- 將AC 電源線連接到牆上電源插座。**

規格

額定輸入	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz
額定輸出	DC 8.4 V
操作溫度	0 °C 到 +40 °C
保存溫度	-20 °C 到 +60 °C
尺寸(約)	48 mm × 29 mm × 81 mm (寬/ 高/ 深)
質量	約170 g

- * 其他規格請參見電源供應器上的標籤。

所含物品	電源供應器.....(1) <p>AC 電源線.....(1) <p>成套印刷文件</p></p>
------	---

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

本產品支援 100 V 至 240 V 的全球電壓。 <p>請勿使用變壓器，因為這可能會造成故障。</p>

僅適用於台灣
生產國別: 菲律賓
製造廠商: SONY CORPORATION
進口公司: 台灣索尼股份有限公司
地址: 台北市長春路145號5樓
諮詢專線: 4499111

其他

- 如果長時間不使用機器的話，請從牆壁電源插座上拔下其電源線插頭。拔電源線時，請拿住插頭拔，切勿拉拽導線。
- 金屬接觸點須經常保持清潔。
- 不可分解或改裝本裝置。
- 別讓本裝置遭受機械性衝擊或掉落地上。
- 在使用中，裝置可能變溫熱。這正常現象。
- 裝置須遠離開AM 收音機，因為它會干擾AM 廣播收音。
- 不要把裝置放在如下狀況的地方：
 - 太熱或太冷
 - 多塵垢的地方
 - 太潮濕的地方
 - 有振動的地方
- 把本裝置放置在可直接照射到太陽的地方例如儀錶板上, 或靠近加熱裝置都可能使本裝置變形或發生故障。
- 切勿在狹窄的空間內使用本電源供應器，如牆壁和家具之間。

若發生任何故障，請按下裝置電源線並和離您最近的Sony 經銷商聯繫。

中文（簡）

保留备用

感谢您购买Sony 公司的AC 电源转换器。

使用本装置之前，请先阅读使用说明书并妥加保存以备将来参考之用。

这些使用说明书介绍了如何使用 AC 电源转换器 AC-L100/AC-L200。
AC-L100 与 AC-L200 的区别之处在于其输出插头的形状不同。
AC-L100/AC-L200 可与表 **B** 中的 AC 电源转换器互换。兼容 AC 电源转换器的设备可以兼容所有的 "InfoLITHIUM" 电池组。

A B 部件识别

- | | |
|-------------------|---------------|
| 1 AC 电源转换器 | 1 型号名称 |
|-------------------|---------------|